



Certificate Number AE42007

ORIGINAL (y/n)/ОРИГИНАЛ (д/н) ☐ COPY (y/n) КОПИЯ (д/н) ☐ TOTAL NUMBER OF COPIES ISSUED/КОЛИЧЕСТВО ВЫДАННЫХ КОПИЙ (д/н) ☐☐☐

1. Shipment description / Описание поставки		1.8 Certificate No: / Сертификат № _____				
1.1. Name and address of consignor: / Название и адрес грузоотправителя:		Veterinary certificate for cattle (breeding) being exported from New Zealand to the Russian Federation Ветеринарный сертификат на экспортируемый из Новой Зеландии в Российскую Федерацию племенной крупный рогатый скот				
1.2. Name and address of consignee: / Название и адрес грузополучателя:						
1.3. Route plan is attached: (y/n) / Маршрут следования прилагается (д/н)		1.9 Competent authority: / Компетентное ведомство: Ministry of Agriculture and Forestry, New Zealand / Министерство сельского и лесного хозяйства Новой Зеландии.				
1.4. Number of animals: / Количество животных		1.10. Organisation issuing this certificate: / Учреждение, выдавшее сертификат: Ministry of Agriculture and Forestry, New Zealand / Министерство сельского и лесного хозяйства Новой Зеландии.				
1.5. Means of transport: / Транспорт (the number of the flight-number, name of the ship / № рейса самолета, название судна).		1.11. Country (s) of transit: / Страна транзита:				
1.6. Animals have been in New Zealand since birth. / Животные находились в Новой Зеландии с рождения.		1.12. Point of crossing the border of the Russian Federation: / Пункт пересечения границы Российской Федерации:				
1.7. The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved in New Zealand. / Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в Новой Зеландии требованиями.						
2. Identification of animals / Идентификация животных						
3.						
No	Sex / Пол	Breed / Порода	Age / Возраст	Earmark / Ушная метка	Brand / Клеймо	Weight / Вес
1						
2						
3						
4						
5						
An inventory or schedule is made if more than 5 animals are shipped; it is signed by the Official State Veterinarian of New Zealand and constitutes an integral part of this certificate. / При перевозке более 5 животных составляется описание животных, которая подписывается официальным государственным ветеринарным врачом Новой Зеландии и является неотъемлемой частью данного сертификата.						

3. Health information / Информация о состоянии здоровья

I, the undersigned State/Official Veterinarian, certify that: / Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, удостоверяю следующее:

3.1. The animals for export to the Russian Federation were clinically healthy and, not later than 20 days prior to shipment, were vaccinated against IBR and bovine viral diarrhoea. / Животные, экспортируемые в Российскую Федерацию, клинически здоровы и, не позднее, чем за 20 дней до отправки, вакцинированы против инфекционного ринотрахеита крупного рогатого скота и вирусной диареи.

3.2 (a) The animals for export to the Russian Federation originated from premises and administrative territories, that are officially free from the following diseases: / Животные, экспортируемые в Российскую Федерацию, происходят из хозяйств и административных территорий, официально свободных от следующих болезней:

- bovine spongiform encephalopathy, in the territory of country in compliance with the requirements of the "Terrestrial Animal Health Code" of the OIE; / губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота – на территории страны, в соответствии с требованиями «Санитарного кодекса наземных животных» МЭБ;
- rinderpest, contagious pleuropneumonia, foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis and peste des petits ruminants - during the last 12 months in the country of export; / чумы крупного рогатого скота, контагиозной плевропневмонии, ящура, везикулярного стоматита и чумы мелких жвачных животных – в течение последних 12 месяцев в стране-экспортере;

3.2. (b) The animals for export to the Russian Federation originated from premises free from the following diseases: / Животные, экспортируемые в Российскую Федерацию, происходят из хозяйств, свободных от следующих болезней:

- bovine brucellosis, bovine tuberculosis, enzootic bovine leukosis and paratuberculosis - during the last 3 years at the farm; / бруцеллеза крупного рогатого скота, туберкулеза КРС, энзоотического лейкоза КРС и паратуберкулеза – в течение последних 3 лет в хозяйстве;
- bovine viral diarrhoea, besnoitiosis - during the last 12 months at the farm; / вирусной диареи, бесноитиоза – в течение последних 12 месяцев в хозяйстве;
- leptospirosis - during the last 3 months at the farm; / лептоспироза – в течение последних 3 месяцев в хозяйстве;
- anthrax - during the last 20 days at the farm. / сибирской язвы – в течение последних 20 дней на территории хозяйства.

3.3. The dams of animals selected for export have originated from countries free from bovine spongiform encephalopathy. / Матери отобранных для экспорта животных происходят из стран, благополучных по губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота.

3.4. The animals have not been fed with fodder of animal origin, manufactured from protein processed from ruminant animals, excluding milk proteins. / Животные не получали корма животного происхождения, при производстве которых использовались белки, полученные от жвачных животных, за исключением белков молока.

3.5 Animals have not been subject to the influences of natural or synthetic oestrogenic, hormonal substances and thyrostatic preparations. / Животные не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ и тиреостатических препаратов.

3.6. The animals for export to the Russian Federation were kept for 30 days, immediately prior to shipment, in quarantine under the supervision of the Official Government Veterinarian of New Zealand and a representative of the State Veterinary Service of the Russian Federation. The animals were healthy during this period and had no contact with other livestock. / Животные, экспортируемые в Российскую Федерацию, в течение последних 30 дней находились в карантине под наблюдением официального государственного ветеринарного врача Новой Зеландии и представителя государственной ветеринарной службы Российской Федерации. Животные в течение этого периода времени не проявляли каких-либо клинических признаков болезни и не имели контактов с другими животными.

3.7 Laboratory tests, prescribed in the OIE (*Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals*), were performed with negative results (indicate the name of the laboratory, date and method of testing), within the 30-day quarantine period for the following bovine diseases: / В период 30-дневного карантина были проведены лабораторные исследования предписываемыми МЭБ методами (*Руководство по диагностическим тестам и вакцинам для наземных животных*) с отрицательными результатами (указать название лаборатории, дату и место исследования) на следующие болезни крупного рогатого скота:

Name of diseases / Название болезни	Name of laboratory / Название лаборатории	Date of testing / Дата исследования	Testing method / Метод исследования
bovine brucellosis / бруцеллез КРС			
tuberculosis / туберкулез			
enzootic bovine leukosis / энзоотический лейкоз			
paratuberculosis / паратуберкулез			
campylobacteriosis*/ кампилобактериоз*			
trichomonosis*/ трихомоноз*			

* Campylobacteriosis and Trichomonosis testing is only required for bulls. / На кампилобактериоз и трихомоноз должны тестироваться только быки.

3.8 (a) Two to 14 days prior to shipment to the Russian Federation, the animals were treated against leptospirosis with dihydrostreptomycin (given twice at the rate of 25 mg/kg) or long-acting oxytetracycline (given once at a rate of 20 mg/kg). / 2-14 дней до отправки в Российскую Федерацию животные были обработаны против лептоспироза - дигидрострептомицином двукратно в дозе 25 мг/кг или окситетрациклином длительного действия однократно в дозе 20 мг/кг.

3.8 (b) Treatment of the animals for endo- and ecto-parasites has been carried out. / Проведена профилактическая дегельминтизация животных и обработка их против эктопаразитов.

Place: _____
Место: _____

Date: _____
Дата: _____

Official stamp: _____
Печать: _____

Signature of State/Official Veterinarian:
Подпись государственного / официального ветеринарного врача:

Name and position in capital letters:
Ф.И.О. и должность

Власов Н.А.
Заместитель Руководителя
Россельхознадзора

«4» ИЮНЯ 2009 г.

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate. / Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка сертификата.